

無駄骨、無駄足、肩透かし、拍子抜け 1/4

No	中国語	ピンイン	日本語
1	徒劳	túláo	むだになる。むだ骨を折る。
2	徒劳无功	tú láo wú gōng	労して功がない。むだ骨を折る。
3	徒劳无益	tú láo wú yì	労して益がない。むだ骨を折る。
4	徒劳往返	túláo wǎngfǎn	むだ足を踏む。むだに往復する。
5	徒劳而返	túláo ér fǎn	むだ足を踏む。むだ足を踏んで戻る。
6	徒劳跋涉	túláo báshè	遠路むだ足を運ぶ。
7	徒劳的努力	túláo de nǚlì	むだな努力。
8	归于徒劳	guīyú túláo	徒劳に終わる。
9	徒费	tú fèi	むだに費やす。
10	徒费唇舌	tú fèi chúnshǔ	むだに口数を使う。言ってもむだである。
11	徒然	túrán	むだに。いたずらに。ただ～のみ。
12	徒然耗费精力	túrán hàofèi jīnglì	むだに精力を消耗する。いたずらに力を費やす。
13	枉然	wǎngrán	むだだ。徒労だ。
14	惘然	wǎngrán	失意のようす。
15	一切都是枉然	yīqiè dōu shì wǎngrán	すべてがむだです。
16	白	bái	むだに。むなしく。無料で。白い。あきらかだ。明るくなる。述べる。
17	白走	bái zǒu	むだ足。
18	白费力	bái fèilì	むだ骨を折る。
19	白费劲	bái fèijìn	むだ骨を折る。
20	白辛苦	bái xīnkǔ	むだ骨を折る。
21	白辛劳	bái xīnláo	むだ骨を折る。
22	白受累	bái shòulèi	むだ骨を折る。
23	我白期待了	wǒ bái qīdài le	私はむだに期待した。期待が外れた。
24	白费	báifèi	むだに使う。
25	白费力气	báifèi lìqì	むだに力を使う。むだ骨を折る。
26	白费精力	báifèi jīnglì	むだに精力を使う。むだ骨を折る。
27	白费工夫	báifèi gōngfu	むだに時間を使う。むだ骨を折る。
28	白费唇舌	báifèi chúnshǔ	むだに口数を使う。言ってもむだである。
29	白费口舌	báifèi kǒushé	むだに口数を使う。言ってもむだである。
30	浪费	làngfèi	お金や時間をむだに費やす。
31	徒然浪费时间	túrán làngfèi shíjiān	いたずらに時間をむだに費やす。
32	白去	báiqù	むだ足を踏む。
33	我白去一趟	wǒ báiqù yī tàng	私は一度むだ足を踏む。
34	白去了一次, 太冤了	báiqù le yī cì, tài yuān le	むだ足を踏んで、ばかを見た。
35	白跑	báipǎo	むだ足を踏む。
36	我白跑一趟	wǒ báipǎo yī tàng	私は一度むだ足を踏む。
37	白跑了一趟	báipǎo le yī tàng	むだ足だった。
38	白说	báishuō	何も言わなかったのと同じ。言ってもむだである。
39	说也白说	shuō yě báishuō	言ってもむだである。
40	你白说	nǐ báishuō	あなたが言ってもむだである。

無駄骨、無駄足、肩透かし、拍子抜け 2/4

No	中国語	ピンイン	日本語
41	白給	báigěi	ただでやる。無料で与える。相手にならない。無造作に負けてしまう。
42	等于白給	děngyú báigěi	ただでやるに等しい。
43	白送	báisòng	無料で進呈する。
44	等于白送	děngyú báisòng	ただでやるに等しい。
45	冤	yuān	だまされる。ばかを見る。無実の罪。恨み。だます。
46	冤枉	yuānwang	損だ。ばかを見た。不当な扱いをする。無実の罪。
47	冤枉路	yuānwānglù	むだ足。
48	走冤枉路	zǒu yuānwānglù	むだ足を踏む。
49	白跑了冤枉路	báipǎo le yuānwānglù	むだ足を踏んだ。
50	扑	pū	突進する。飛びつく。全力でぶつかる。打つ。進攻する。ばたばたはたく。
51	扑空	pūkōng	むだ足を踏む。当てがはずれる。肩透かしを食う。
52	扑了个空	pū le ge kōng	むだ足を踏んだ。肩透かしを食った。
53	扑了一个空	pū le yī ge kōng	むだ足を踏んだ。肩透かしを食った。
54	我们扑空了	wǒmen pūkōng le	私たちはむだ足を踏んだ。私たちは肩透かしを食った。
55	我扑了个空	wǒ pū le ge kōng	私はむだ足を踏んだ。私は肩透かしを食った。
56	没用	méiyòng	役に立たない。何にもならない。
57	说了也没用	shuō le yě méiyòng	言っても無駄だ。
58	怎么说都没用	zěnmē shuō dōu méiyòng	どのように言っても無駄。
59	有用	yǒuyòng	役に立つ。
60	没有用	méi yǒuyòng	役に立たない。何にもならない。
61	说再多也没有用	shuō zài duō yě méi yǒuyòng	さらに言っても無駄だ。
62	无用	wúyòng	役に立たない。無用の。
63	威胁无用	wēixié wúyòng	おどしは無駄だ。
64	过度	guòdù	度を超す。
65	思虑过度	sīlǜ guòdù	思慮が度を超す。考えすぎる。
66	过度费心	guòdù fèixīn	過度に気をつかう。
67	过虑	guòlǜ	心配しすぎる。
68	我过虑了	wǒ guòlǜ le	私は心配しすぎた。
69	多虑	duōlǜ	余計な心配をする。気をもむ。
70	我多虑了	wǒ duōlǜ le	私は余計な心配をした。
71	多疑	duōyí	性格が疑り深い。
72	我女朋友很多疑	wǒ nǚpéngyou hěn duōyí	私の彼女は疑り深い。
73	多心	duōxīn	気をまわす。疑う。
74	那是你太多心了	nà shì nǐ tài duō xīnle	それはあなたの気の回しすぎです。
75	操心	cāoshén	神経をつかう。
76	操心受累	cāoshén shòulèi	気配りして疲れる。
77	落空	luòkōng	目標を達成できずに終わる。空振りに終わる。
78	希望落空	xīwàng luòkōng	希望が空振りに終わる。当てが外れる。
79	打算落空了	dǎsuan luòkōng le	考えが空振りに終わった。思惑が外れた。
80	使对方的期待落空	shǐ duìfāng de qīdài luòkōng	相手の希望を空振りに終わらせる。相手を肩透かしにする。

無駄骨、無駄足、肩透かし、拍子抜け 3/4

No	中国語	ピンイン	日本語
81	出其不意	chū qí bù yì	意表をつく。
82	采取出其不意的战术	cǎiqǔ chūqíbùyì de zhànshù	意表をつく戦術をとる。
83	同学们出其不意, 送给他一束鲜花	tóngxuémen chūqíbùyì, sòng gěi tā yī shù xiānhuā	同級生たちは意表をついて、彼に一束の花を贈る。
84	出乎意料	chū hū yì liào	思いのほかだ。
85	采取出乎对方意料的行动	cǎiqǔ chūhū duìfāng yìliào de xíngdòng	相手の予想を超える行動をとる。
86	虚晃一枪	xū huǎng yī qiāng	戦うようなそぶりを見せる。フェイントをかける。
87	措手不及	cuò shǒu bù jí	対応が間に合わない。
88	他虚晃一枪, 让对手措手不及	tā xūhuǎngyīqiāng, ràng duìshǒu cuòshǒubùjí	彼はフェイントをかけ、相手の対応が間に合わないようにさせる。
89	虚晃一枪, 再射门	xūhuǎngyīqiāng, zài shèmén	フェイントをかけ、続けてシュートする。
90	假动作	jiǎdòngzuò	偽りの動作。フェイント。
91	假动作射门	jiǎdòngzuò shèmén	フェイントシュート。
92	扫兴	sǎoxìng	興ざめする。しらける。
93	觉得很扫兴	juéde hěn sǎoxìng	興ざめを覚える。
94	让人扫兴	ràng rén sǎoxìng	人をしらけさせる。
95	真叫人扫兴	zhēn jiào rén sǎoxìng	ほんとしらける。
96	败兴	bàixìng	興ざめする。しらける。
97	让大家很败兴	ràng dàjiā hěn bàixìng	皆をしらけさせる。
98	杀风景	shā fēng jǐng	景観を損ねる。興ざめだ。しらける。
99	煞风景	shā fēng jǐng	景観を損ねる。興ざめだ。しらける。
100	真是杀风景	zhēnshi shāfēngjǐng	実に興ざめだ。
101	失望	shīwàng	失望する。
102	令人失望	lìng rén shīwàng	人を失望させる。失望させられる。
103	遭受失望	zāoshòu shīwàng	失望の憂き目に遭う。
104	大失所望	dà shī suǒ wàng	非常に失望する。がっかりする。
105	对结婚生活大失所望	duì jiéhūn shēnghuó dàshīsuǒwàng	結婚生活に対して失望する。
106	沮丧	jǔsàng	気落ちした。がっかりした。がっかりさせる。落胆させる。
107	感到沮丧	gǎndào jǔsàng	落胆を感じる。がっかりする。
108	选手们都很沮丧	xuǎnshǒumen dōu hěn jǔsàng	選手たちは皆がっかりする。
109	泄气	xièqì	気落ちする。意気地のない。役に立たない。
110	感到泄气	gǎndào xièqì	落胆を感じる。がっかりする。
111	失望泄气	shīwàng xièqì	がっかりする。
112	失去	shīqù	失う。
113	失去兴趣	shīqù xìngqù	興味を失う。関心を失う。
114	躲闪	duǒshǎn	さっと身をかわす。よける。
115	轻易躲闪	qīngyì duǒshǎn	軽くいなす。
116	采用躲闪的一招取胜	cǎiyòng duǒshǎn de yī zhāo qǔshèng	かわしの一手を取り勝ちを収める。肩透かしで勝つ。
117	闪开	shǎnkāi	身をかわす。避ける。
118	霍地闪开	huòdì shǎnkāi	さっと身をかわす。よける。
119	躲开	duǒkāi	身をよける。かわす。
120	躲开对方的攻击	duǒkāi duìfāng de gōngjī	相手の攻撃をかわす。

無駄骨、無駄足、肩透かし、拍子抜け 4/4

No	中国語	ピンイン	日本語
121	避开	bìkāi	避ける。
122	轻松地避开	qīngsōng de bìkāi	楽に避ける。かるくいなす。
123	闪避	shǎnbì	さっと身をかわす。
124	闪避得快	shǎnbì dé kuài	身をかわすのがすばやい。
125	搪塞	tángsè	お茶をにごす。その場を取りつくろう。
126	搪塞过场	tángsè guòchǎng	その場を言い繕う。

